

OBSAH

1 Nursing in the UK	10
Introduction	10
Endless possibilities of nursing profession	12
Basic differences between nursing profession in the Czech Republic and abroad	14
How nursing is regulated in the UK	32
Professional organisations and trade unions	36
Where nurses work – National Health Service and the private sector ...	36
High quality care and the nursing process	40
The role of nurses	44
Further reading	46
1 Ošetrovatelská péče ve Velké Británii	11
Úvod	11
Nekonečné možnosti povolání zdravotní sestry	13
Základní rozdíly práce zdravotní sestry v České republice a zahraničí ...	15
Jakým způsobem je regulována ošetrovatelská péče ve Velké Británii	33
Profesní organizace a odbory	37
Pracoviště zdravotních sester – státní zdravotnictví a soukromý sektor	37
Vysoká kvalita péče a ošetrovatelský proces	41
Role zdravotních sester	45
Doporučená literatura	47
2 Registering as a nurse in the UK and career development	48
Introduction	48
Nursing programmes and obtaining registration	50
Will your application be accepted?	54
Adaptation programmes (supervised practice)	56
Communication in english – international English language testing system (IELTS)	56
Periodic registration and continuing professional development	58
NMC registration changes for EU trained nurses after Brexit from 1 st January 2021	62
Developing your career	64
Interview questions	66
Further reading and resources	72

2	Registrace zdravotních sester ve VB a profesní rozvoj	49
	Úvod	49
	Programy pro zdravotní sestry a registrace sester	51
	Bude vaše žádost o registraci přijata?	55
	Adaptační programy (praxe pod odborným dohledem)	57
	Komunikace v angličtině – mezinárodní systém jazykových zkoušek (IELTS)	57
	Periodická registrace a další profesní rozvoj	59
	Brexit a změny procesu NMC registrace pro sestry kvalifikované v zemích Evropské unie po 1.1.2021	63
	Rozvoj profesní kariéry	65
	Otázky při pohovoru	67
	Doporučená literatura	73
3	The National Health Service and Social Services	74
	Introduction	74
	The structure of the NHS	74
	Social services	88
	Further reading and resources	90
3	Státní zdravotnictví a systém sociálního zabezpečení	75
	Úvod	75
	Struktura státního zdravotnictví	75
	Sociální služby	89
	Odkazy a další zdroje	91
4	Nursing documentation, record keeping and written communication	92
	Introduction	92
	Nursing documentation and record keeping	92
	Documentation	94
	Other written communication	108
	Examples of medical and nursing notes	114
	Further reading	130
4	Vedení ošetrovatelské dokumentace, písemná komunikace	93
	Úvod	93
	Ošetrovatelská dokumentace	93

Dokumentace	95
Ostatní písemná komunikace	109
Příklady záznamů v lékařské a sesterské dokumentaci	115
Doporučená literatura	131
5 Communication in nursing	132
Introduction	132
How to communicate with your patient	132
Getting started	140
Breathing	154
Communicating	160
Safety and preventing accidents	166
Mobility	172
Eating and drinking	180
Elimination	188
Personal care – cleansing and dressing, skin care	194
Sleeping	200
Working and playing	204
Sexuality	212
Anxiety, stress and depression	218
Dementia and confusion	226
Pain	230
Thinking about (reflection) practice: exercise	238
Further reading	238
5 Komunikace v praxi zdravotní sestry	133
Úvod	133
Jak komunikovat se svým pacientem	133
Jak začít	141
Dýchání	155
Komunikace	161
Bezpečnost a prevence nehod	167
Pohyb	173
Strava a pití	181
Vylučování	189
Osobní péče – osobní hygiena, oblékání a péče o pleť	195
Spánek	201
Volný čas	205

Sexualita	213
Strach, stres a deprese	219
Demence a zmatenost	227
Bolest	231
Reflexe, cvičení	239
Doporučená literatura	239
6 Colloquial English	240
Language used by people to discuss problems or signs and symptoms ...	240
Parts of the body	242
Body functions	244
Mental and physical states	246
General expressions	248
Reproductive and sexual health problems	249
Glossary of medical and colloquial names	253
6 Hovorová angličtina	241
Způsob, jakým běžní lidé popisují zdravotní potíže a příznaky	241
Části těla	242
Tělesné funkce	244
Duševní a fyzické stavy	246
Obecné výrazy	248
Problémy související s reprodukcí a pohlavními chorobami	249
Slovníček medicínských a hovorových názvů	253
7 Idioms: parts of the body	258
Introduction	258
Idioms: parts of the body	258
7 Idioms: části těla	259
Úvod	259
Idioms: části těla	259
8 Phrasal verbs	282
Introduction	282
8 Frázová slovesa	283
Úvod	283

9 Terminology of Nursing duties/English	302
Some other useful terms	306
9 Terminologie sesterských výkonů/Czech	303
Některé další užitečné výrazy	306
10 Abbreviations used in nursing	308
Introduction	308
10 Zkratky, které používají sestry při práci	309
Úvod	309
11 Units of measurements	330
11 Míry a váhy	331
Acknowledgements	338
Poděkování	339